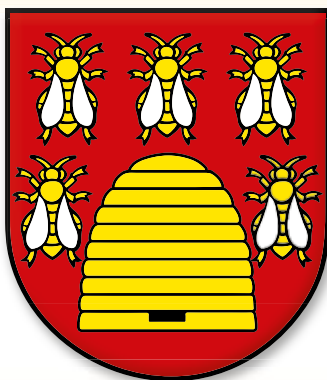




Krásne narodeniny

Szép születésnap

Pred 35-mi rokmi vznikol v našej obci dychový súbor „Veľkoúľančanka“. Členov jubilujúceho súboru sme pozdravili pri príležitosti tohoročného Majálesu dňa 30. apríla

35 évvel ezelőtt alakult meg községünkben a „Veľkoúľančanka” fúvószenekar, amelynek tagjait április 30-án, az idei Majális alkalmával köszöntöttünk.

Ale aké boli začiatky? Písal sa rok 1981. U vtedajšieho predsedu Miestneho národného výboru JUDr. Pavla Kerdu sa prihlásil jeden pán v najlepších rokoch. Bol to pán Alojz Nagy. Navrhol založenie detského dychového súboru v obci. Pán predseda našiel podporu u vtedajšieho riaditeľa Semenárskeho štátneho majetku Ing. Jaroslava Kmeťa a so spoločnými silami zabezpečili dychové nástroje pre 50 detí. A tak v januári 1981 pri kultúrnom dome vznikol detský dychový súbor, ktorý dostal meno Veľkoúľančanka. S týmto menom je spojená činnosť tohto súboru až dodnes. Na oslavách prvého mája toho istého roku – presne pred 35 rokmi – už manifestovali a hrali malí muzikanti v prvomájom sprievode v Sládkovičove.

Roky sa mihali, z plachých chlapcov sa stali švární mládenci, ktorí si rokmi založili svoje rodiny. Viacerí z nich sa už nezaobierajú touto činnosťou, lebo majú iné povinnosti. Niektorí z nich však zostali verní dychovej hudbe, a dodnes sa venujú tejto záľube na potešenie nás všetkých už ako dospelí. Priestor na činnosť im poskytuje aj dnes Miestne kultúrne stredisko. Žiaľ niektoré hudobné nástroje už neslúžia tak spoľahlivo, ako pred rokmi, ale v obci vždy našli pochopenie a podporu, aby si mohli zabezpečiť vhodné nástroje. *(pokračovanie na 4. strane)*

De milyen is volt a kezdet? 1981 januárját mutatta naptár, amikor egy legjobb éveiben lévő férfi, Nagy Alajos jelentkezett az akkori helyi nemzeti bizottság elnökénél, JUDr. Kerdő Pálnál, hogy szeretne a községben egy gyermek fúvószenekart alakítani. Az elnök úr támogatást kapott az Állami Gazdaság akkori igazgatójától Ing. Jaroslav Kmetől, és közös erővel biztosították be a hangszereket az 50 jelentkező gyermek számára. A tanfolyamnak a helyi kultúrház adott otthont. A kezdő lépések nagy lelkesedéssel párosultak, amelynek eredményeként pontosan 35 évvel ezelőtt a május elsejei felvonuláson, Diószegeten már ott meneteltek a mi gyermekeink is a sorban és mutatták be mit tudnak.

Az évek teltek, a félszeg kisfiúkból deli legények, házas emberek lettek. Többen közülük más elfoglaltság miatt nem folytatták a zenélést. Néhányan azonban a mai napig hűek maradtak a fúvószenéhez és mindannyiunk örömeire ma már felnőttként is folytatják ezt a nemes kedvtelést. Próbáik helyszíne még mindig a helyi kultúrház. Hangszereik egy része ugyan már nem úgy szolgál, ahogy kellene, de a községben mindig megértésre találtak, ha egy-egy hangszer pótolni kellett. *(folytatás a 4. oldalon)*



Členovia súboru Veľkoúľančanka so svojim zakladateľom Alojzom Nagyom

A fúvószenekar tagjai a csoport alapítójával, Nagy Alajossal

Priateľstvo bez hraníc

Priateľstvo je jedno z najdôležitejších väzieb v živote človeka, ktoré je založené na vzájomnej vernosti a úcte. V tomto roku si pripomínáme už 20. výročie spolupráce družobných obcí Csabrendek a Veľké Úľany. Dvadsať rokov plodného priateľstva je založené na úzkej spolupráci, ktorá korení v spoločných záujmoch a cieľoch. Nespočetné stretnutia, spoločné mestské a obecné podujatia, vzťahy civilných organizácií, osobné priateľstvá, a mnoho-mnoho krásnych spomienok je výsledkom viacročnej spolupráce.

Základy tejto spolupráce položili v roku 1996 bývalí starostovia obcí Ladislav Borovszký a Jenő Barcza, ktorí sa stretli pri príležitosti I.

svetového stretnutia maďarských starostov v Gödöllő. V tom istom roku do našej obce prvýkrát zavítala družobná delegácia pri príležitosti osláv 775. výročia prvej písomnej zmienky o obci. Naša delegácia navštívila nádhernú obec neďaleko Balatónu tiež v tom istom roku v rámci Obecných dní a osláv vinobrania.

Od tej doby sa každoročne vzájomne navštevujeme. Milníkom

v tejto spolupráci bol rok 2006, keď starostovia Ing. František Gógh a József Turcsi podpísali pri príležitosti 10. výročia priateľstva „Zmluvu o spolupráci“.

Vďaka tejto zmluve sa nám podarilo úspešne realizovať viaceré projekty financované z Európskej Únie. Vytvorila sa plodná spolupráca medzi obecnými samosprávami, ako aj podnikateľmi. Nové vzťahy umožnili vzájomné stretnutia kultúrnych skupín, školákov, škôlkarov, mládeže, športovcov a hasičov. Počas týchto dvadsiatich rokov sme v rámci výstav a stretnutí so spisovateľmi mali možnosť navzájom spoznať talentované osobnosti oboch usadlostí.

Határtalan barátság

A barátság az ember egyik legfontosabb kötődése, melyet csak hűséges szívvel, odaadással és egymást formáló élő kapcsolattal lehet életben tartani. Csabrendek és Nagyfüdömes testvéri kapcsolata az idén 20 esztendő. A húsz éve tartó gyümölcsöző barátság alapja a két település szoros együttműködésében, a közös érdekek és célok elérésében gyökerezik. Számtalan találkozó, közösségi rendezvény, vagy civil kapcsolat, személyes barátság, sok-sok szép emlék, egymás megbecsülése az eredménye e több-éves együttműködésnek.

A mai együttműködést és a barátságot 1996-ban a magyar polgármesterek I. világtalálkozója alkalmából, Gödöllőn, Borovszky László

és Barcza Jenő, egykori polgármesterek szimpátiája és kezdeményezése hívta életre. Első alkalommal még ebben az évben, a falunkról szóló első írásos emlék 775. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen fogadtuk a csabrendeki delegációt. A mi küldöttségünk még ugyanabban az évben a szüreti ünnepségre és falunapra látogatott el a csodálatos Balaton felvidéki községbe.

Azóta évente kölcsönösen látogatjuk

egymást. A 2006-os év határkövet jelentett a két település együttműködésében, amikor Gógh Ferenc és Turcsi József a két település polgármestere hivatalosan is aláírta az „Együttműködési szerződést”.

Az együttműködési szerződésnek köszönhetően több közös Európai Unió pályázatát vittünk sikerre. Az élő kapcsolat lehetővé tette a kultúrcsoportok, iskolák, óvodák, fiatalok, sportolók és tűzoltók találkozásait is. Az elmúlt húsz év alatt különböző kiállítások, író olvasó találkozók alkalmával megismerhettük egymás településeinek tehetséges személyiségeit.



Starostu našej obce symbolicky pasujú za rytiera

Községünk polgármesterét szimbolikus lovaggá avatják



Účastníci stretnutia pred sochou svätého Štefana

A találkozó résztvevői Szent István szobra előtt

Vzájomná výmena kultúrnych programov zabezpečila pre návštevníkov podujatí krásne a nezabudnuteľné chvíle. Naši hasiči a športovci si zmerali svoje sily a šikovnosť pri rôznych športových súťažiach. Školáci sa stretli v rámci rôznych súťaží a kvízov.

Na tento rok z príležitosti 20. výročia spolupráce máme naplánovaných celý rad spoločných podujatí. Jednou z prvých spoločných akcií bolo stretnutie bývalých poslancov obecných zastupiteľstiev, ktoré sa uskutočnilo dňa 10. júna v Csabrendeku. Naši priatelia nás opäť privítali veľkou láskou. Na uplynulých 20 rokov sme si zaspomínali v rámci slávnostného zasadnutia, na ktorom okrem súčasných starostov bol prítomný aj bývalý starosta obce Csabrendek pán Jenő Barcza.

József Turcsi vo svojom slávnostnom príhovore medzi inými citoval slová apoštola svätého Pavla, ktorý povedal: „Nehľadajte to, čo vás rozdeľuje, ale to, čo vás spája“. Aj my zmyšľame takto, a preto sa mohlo naše priateľstvo dožiť 20 rokov. Preto je užitočné a potrebné urobiť čo najviac pre naše obce, pre naše komunity. My hľadáme vždy to, čo nás spája, a vďaka tomu má naše priateľstvo budúcnosť. Na túto spolupatričnosť musíme byť hrdí, a musíme ju chrániť. Chcel by som sa poďakovať Vám všetkým, za Vašu podporu a pomoc. Ďakujem Jenőovi a Ladislavovi, že našli tú prvú iskru, z ktorej vzbĺkol plameň nášho priateľstva.“

Po slávnostnom obede sme spoločne navštívili hrad Sümeg. Stali sme sa účastníkmi stredovekých rytierskych hier, v rámci ktorých symbolicky pasovali za rytiera hradu Sümeg nášho starostu Ing. Františka Gőgha. Priateľské stretnutie sme ukončili v príjemnom prostredí skutočnou stredovekou večerou.

Už sa tešíme na ďalšie podujatia tohto krásneho výročia.

Alžbeta Szárazová

A kultúrsoportok kölcsönös szereplései pedig sok – sok kellemes percet szereztek a látogatóknak. Tűzoltóink és sportolóink, diákjaink több alkalommal mérhették össze ügyességüket és tudásukat.

Az idei évben, a 20. évforduló alkalmából több közös rendezvényt is terveztünk. Az egyik ilyen jellegű találkozóra június 10-én került sor Csabrendeken, amelyen az elmúlt 20 évben tevékenykedő képviselők találkoztak egymással. Barátaink ismét őszinte szeretettel fogadtak bennünket. Az elmúlt húsz évre egy ünnepi ülésen emlékeztünk, amelyen a jelenlegi polgármesterek mellett részt vett Barcza Jenő, Csabrendek egykori polgármestere is.

Turcsi József ünnepi beszédében többek között szent Pál apostol egyik gondolatát is idézte: „Ne azt keressétek, ami széthúz és megoszt benneteket, hanem azt, ami összeköt.” – majd így folytatja: „A mi településeink is így gondolkodnak, Ezért jöhetett létre és ért már meg 20 év ez a barátság. Ezért érdemes és szükséges tennünk közösségeinkért, településeinkért. Mi azt keressük, ami összeköt bennünket,

ezért lesz jövőnk. Erre az összetartozásra büszkének kell lennünk és meg kell őriznünk. Itt szeretném megköszönni Nektek segítő, támogató munkátokat. Köszönöm Jenőnek és Lászlónak, hogy az első szikrárt megadták ehhez a lánghoz.”

Az ünnepi ebéd után közösen látogattunk el a sümegi várba, ahol a vár megtekintése mellett részesei lehettünk a középkori lovagi játékoknak is, melynek keretén belül községünk polgármesterét, Gőgh Ferencet szimbolikusan a sümegi vár lovagjává avatták. A baráti összejövetel egy hangulatos és nagyon ízletes középkori vacsorával fejeződött be.

Örömmel várjuk e szép évforduló alkalmából rendezett további találkozót.

Száraz Erzsébet



**Starostovia: Ing František Gőgh, József Turcsi a Jenő Barcza
Ing. Gőgh Ferenc, Turcsi József és Barcza Jenő polgármesterek**

FOTO: HANZEL LAOS

XXI. Obecné dni

7. júla 2016 vo štvrtok

17.00 Slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva, odovzdanie ocenení obce

9. júla 2016 v sobotu

9.00 Súťaž vo varení v kotlíkoch
Veľkouľanské trhy
10.00 Veselé detské predpoludnie
12.30 Vyhodnotenie súťaže vo varení
15.00 Pestrý kultúrny program miestnych súborov
16.00 Koncert maďarskej speváčky Dankó Szilvia
17.00 Ženská taktika - hudobno-zábavný program Gizely Óňovej (Svokra) a Simony Lelkes
20.00 Ľudová veselica s Tomášom Szalaym

Sprievodné atrakcie pre deti: nafukovací hrad, klaun s balónikmi a tradičné detské hračky.

Zmena programu vyhradená!



FOTO: INTERNET

XXI. Falunapok

2016. július 7. - csütörtök

17.00 Ünnepi önkormányzati ülés – a község díjainak átadása

2016. július 9. - szombat

9.00 Szabad tűzön – bogrács-főző verseny
Kirakodóvásár
10.00 Vidám gyermek délelőtti
12.30 A főzőverseny kiértékelése
15.00 A helyi csoportok tarka kultúrműsora
16.00 A népszerű magyar énekes Dankó Szilvia koncertje
17.00 Női taktika – Gizela Óňová és Lelkes Szimona zenés, szórakoztató műsora
20.00 Utcabál – Szalay Tamással

Kísérőprogramok gyermekeknek: légvár, bohóc-műsor lufi hajtógással, hagyományos népi gyermekjátékok.

A műsorváltozás joga fenntartva!



Dankó Szilvia

Krásne narodeniny Szép születésnap

(Dokončenie zo strany 1)

Aj sami členovia sa značnou mierou podieľajú na tom, aby ich nádherná hudba znela na vhodných a kvalitných hudobných nástrojoch.

Za uplynulých 35 rokov nastali zmeny aj v zložení súboru. Pán Alojz Nagy odišiel do zaslužitého odpočinku. Vedenie súboru po ňom prevzal Zoltán Steinhauser, a vedie ho už viac ako 20 rokov. Krátku dobu boli aj členmi spoločného dychového súboru Malý Dunaj, ktorého dirigentom bol Alojz Nagy mladší, syn zakladateľa súboru, a ktorý, žiaľ už nie je medzi nami.

Sme hrdí na to, že dychový súbor Velkoulančanka je neodmysliteľnou súčasťou kultúrneho a spoločenského života našej obce. Sú stálymi

účastníkmi, aktermi všetkých obecných podujatí, či je to stávanie mája, majáles, obecné dni, Novoosadská veselica. Na Vianoce nás budia každý rok nádherné vianočné koledy v ich podaní. Bez nich by boli naše obecné slávnosti určite chudobnejšie.

Ďakujeme im, že rozširujú dobré meno našej krásnej obce u nás doma, ale aj za hranicami našej republiky.

Záslužnú činnosť, ktorú vyvíjali za uplynulých 35 rokov uznáva okrem nás, pracovníkov Miestneho kultúrneho strediska a občanov našej obce, aj obecná samospráva.

Pri príležitosti 25. výročia založenia v roku 2006 bol súbor Velkoulančanka ocenený „Cenou obce“ a jeho terajší vedúci Zoltán Steinhauser získal v roku 2008 „Cenu starostu obce“.

Na tohoročných oslavách pri príležitosti Majálesu sa zúčastnil aj zakladateľ súboru pán Alojz Nagy, ktorému obecná samospráva udelila pri príležitosti 35. výročia založenia dychového súboru Velkoulančanka „Bronzovú pamätnú medailu s erbom obce“ a Zoltánovi Steinhauserovi „Bronzovú pamätnú medailu s dominantou erbu obce – včela“ za usilovné a príkladné vedenie dychového súboru Velkoulančanka.

Ocenenia odovzdali starosta obce, Ing. František Gőgh a zástupca starostu Jozef Sztraka. Samotný súbor obdarili darčkovou poukážkou v hodnote 1 500 €, ktoré môžu členovia súboru použiť na nákup hudobných nástrojov.

Našej dychovke úprimne blahoželáme a prajeme im veľa zdravia, vytrvalosti a úspechov do ďalších rokov.

Alžbeta Szárazová
riaditeľka MKS

(Folytatás az 1. oldalról)

S a zenekar tagjai maguk is mindent megtesznek, hogy mindig megfelelő hangszereken szólaltassák meg a csodálatosnál csodálatosabb hangokat.

Az elmúlt 35 év alatt több változásra került sor a csoportban. Nagy Lajos bácsi már megérdemelt nyugdíjas éveit tölti. A csoport vezetését pedig immár több mint 20 éve Steinhauser Zoltán vállalta magára. Egy rövid ideig tagjai voltak a Kis Duna egyesített fúvószenekarnak is, amelynek vezetője az alapító, Nagy Alajos fia volt, aki sajnos ma már nem lehet köztünk.

Büszkék vagyunk rá, hogy fúvószenekarunk szerves részét képezi közösségünk kulturális és társadalmi életének. Nélkülük nem tudnánk elképzelni

egy májusfa állítást, majális, falunapi, vagy márciusi ünnepséget, illetve Szőgyéni vigadalmat sem. Karácsonykor pedig mindig örömmel várunk a Mikulás ruhában pompázó fúvósok csodálatos karácsonyi dalaira.

Köszönjük nekik, hogy határainkon innen és határainkon túl is öregbítik közösségünk jó hírnevét.

Nemcsak mi, a kultúrház dolgozói és közösségünk lakosai, hanem közösségünk önkormányzata is magasra értékeli azt az önkéntes munkát, amelyet a fúvószenekar tagjai az elmúlt 35 év alatt végeztek, hogy örömet szerezzenek nekünk.

Az együttes megalakulásának 25. évfordulója alkalmából 2006-ban a fúvószenekar a „Község díja” kitüntetésben részesült, Steinhauser Zoltán pedig 2008-ban „A község polgármesterének díját” kapta.

A majális alkalmából rendezett ünnepségen részt vett az alapító, Nagy Alajos is, akinek a fúvószenekar megalakulásának 35. évfordulója alkalmából „A község címerével díszített emlékérem bronz fokozatát” és Steinhauser Zoltánnak, a Velkoulančanka fúvószenekar példás vezetéseért „A község címerének domináns elemével – a méhecskével díszített emlékérem bronz fokozatát” adományozta közösségünk önkormányzata.

Az elismeréseket Gőgh Ferenc polgármester és Sztraka József alpolgármester adták át a kitüntetetteknek. A fúvószenekart pedig egy 1 500 € anyagi támogatásról szóló utalvánnyal jutalmazták, amelyet új hangszerek vásárlására fordíthatnak.

Fúvószenekarunknak szívből gratulálunk, s a további években jó egészséget, kitartást és sok sikert kívánunk.

Száraz Erzsébet
a kulturális központ igazgatója



**Starosta obce, Ing. František Gőgh odovzdáva ocenenie pánovi Alojzovi Nagyovi
A kitüntetést Nagy Alajosnak közösségünk polgármestere, Gőgh Ferenc adta át**



Velkrát sme im tleskali a tešili sa z ich vystúpení - Sokszor tapsoltunk nekik, s örültünk fellépéseiknek

Majáles 2016

Náš „Majáles“ je už 27 rokov neodmysliteľnou súčasťou kultúrneho života obce. V tomto roku sme organizovali túto slávnosť netradične, 30. apríla. Podujatie sme zahájili v doobedňajších hodinách súťažou v behu, na ktorej sa žiaľ v tomto roku zúčastnilo menej bežcov, ako vlani.

Poobede sme zahájili program so stavaním mája, po ktorom nasledoval tradičný pestrý kultúrny program, v ktorom sa predstavili deti materských a základných škôl, ako aj tanečníci z našej obce. Program pokračoval oslavami 35. výročia založenia dychového súboru Veľkoúľančanka, o ktorých píšeme v našich novinách zvlášť. Z tradičnej prvomájovej tomboly si mnohí odniesli krásne a hodnotné darčeky, ktoré nám venovali podnikatelia a podniky obce. Na ľudovej veselici nás zabávali speváci programu „Spievaj s nami“ a chlapci z Veľkoúľančanky.

Ludovít Hanzel

Majális 2016

A „Majális“ már 27 éve községünk kulturális életének egyik fontos állomása. Az idén erre az ünnepségre rendhagyó módon április 30-án került sor. A rendezvényt a délelőtti órákban futóversennyel kezdtük, amelyen sajnálatos módon az idén kevesebben vettek részt, mint tavaly.

A délutáni májusfaállítás az óvodások, iskolások és a helyi táncosok hagyományos tarka kultúrműsora követte, majd a helyi Veľkoúľančanka fúvószenekar megalakulásának 35. évfordulója alkalmából rendezett ünnepséggel folytatódott, amelyről lapunkban bővebben is beszámolunk. Vállalkozóink és vállalatunk támogatásának köszönhetően idén is gazdag tombola várta az érdeklődőket. Az esti utcabálon a „Dalolj velünk” műsor énekesei és a Veľkoúľančanka zenekar tagjai szórakoztatták a közönséget

Hanzel Lajos



FOTO: NÉMETH TIBOR

Naši najmenší sú stálymi účastníkmi kultúrnych programov - Legkisebbjeink a kultúrműsorok állandó résztvevői

Deň matiek

Deň matiek bol v materskej škole slovenskej plný očakávania. Deti sa od rána tešili na svoje maminky aj babičky. Na popoludnie mali pripravený veľmi pestrý a dojemný program, ktorý v nás vyvolal nádherné pocity a do očí sa nám veru tislí slzičky. Pani učiteľky sa deťom veľmi zodpovedne venujú. Učili ich spievať, aj tancovať. A to nielen teraz, pred Dňom matiek. Ale aj počas celého školského roka. Od najmenších až po predškolákov.

Ďakujeme pekne pani učiteľkám materskej školy, ktoré si zaslúžia obrovskú pochvalu a úctu nás všetkých.

Za všetkých rodičov ďakuje Miškova mamička.

Andrea Tornyaiová

Anyák napja

Az anyák napja a szlovák óvodában várakozással telt volt. A gyerekek már reggeltől örömmel készülődtek, hogy meglepjék az anyukákat és a nagymamákat. Délután egy színes és megható műsort láthattunk, amely csodálatos érzéseket váltott ki belőlünk. S bizony itt-ott könnyeket is csalt a szemekbe. A tanító nénik felelősségteljesen foglalkoznak a gyerekekkel, énekelni és táncolni tanítják őket. És ez nem csak erre a mostani műsorra érvényes, hanem az egész iskolai évre. A legkisebektől, egészen az iskolaköteles gyermekekig.

Köszönjük szépen a tanító néniknek, akik kiérdemelték mindannyiunk óriási dicséretét és tiszteletét. Valamennyi szülő nevében köszönetét fejezi ki, Miško édesanyja.

Andrea Tornyaiová

Prvomájovú tombolu sponzorovali - Az idei május 1-ei tombola támogatói

AGRA-CAK s.r.o.
Bachratý Karol (KB-TRANS)
Borovský Ladislav (Cukráreň)
Bubeník Peter (BUBO-SHOP)
Czadró Katalin (Farma Fauna s.r.o.)
COOP Jednota spotrebné družstvo
Czére Vincent
Čambal - Vince s.r.o.
Dobrovoľný hasičský zbor
Duchon Marek (Viktória trdelník)
Halász Július (Vodoinštalácie)
Horváth Ján (Elektroinštalácie)
Ivan Mirko (SHR)

Kiss Peter (DEN-TECH)
Konečná Marta (Stavebniny)
Kurucz Ján (Autosúčiastky)
Lekáreň Kamélia
Manó Gabriel (Kamenárstvo)
Máris Zoltán (Kvetinárstvo - Bar)
Márisová Helena (HELITEX-Silvia butik)
Melišek Fridrich (Pneuservis)
Mikóczy Alojz MVDr. (SHR -veterinár)
Miestna organizácia Csemadoku
Miestne kultúrne stredisko
MO Matice slovenskej
Modrčka Anita (Holičstvo)

Modrický Ján (Jagaro s.r.o.)
Modrický Ladislav
Molnár Ernest (Pohrebné služby)
Mrva Ladislav (Ovocie - zelenina)
Németh Alexander
Németh Zoltán
Némethová Lenka (Fashion Lenka)
Obec Veľké Úľany
Pápaiová Alžbeta (Chovateľské potreby)
Pauer Zsolt, Ing. (Drogéria)
Prágai Juraj (Nákladná doprava)
Pudmerická Andrea-Jesko Alexander
(Green Garden)

Pölcz Ján (PEX)
Radványi Csaba (Športové potreby)
Román Silvester (Nákladná doprava)
Sercel Tibor (SET farby-laky)
Sercel Kristián (Ozvučovací technika)
Slezák Vojtech (Autoservis)
Szász Pál (SZING-EX-PROJEKT SLOVAKIA, s.r.o.)
Projektovanie a realizácia stavieb)
Szilvási Erika (Kaderníctvo)
Szócs Ladislav
Šimeková Júlia (Reštaurácia Fényes)
TISTAV s.r.o.

Tomovič Peter (Masážny salón)
Tomovičová Kristína (Kozmetika)
Tornyai Robert (Nákladná doprava)
Tóthová Erika (Kaderníctvo)
Vajda Štefan (Lotos Lake)
Vajdová Priska
Varga Miroslav (MIRDO s.r.o.)
Varga Štefan (Zámočníctvo)
Vince František
WELTEXIM, s.r.o.
(Dovoz a predaj korkových podláh)
Záhončík Imrich (Moruša centrum)
ZO SČK **Ďakujeme - Köszönjük!**

Deň Zeme

Deň Zeme vznikol ako reakcia na rozsiahle poškodzovanie životného prostredia. Iniciátorom bol environmentálny aktivista, senátor Spojených štátov z Wisconsinu. Tento deň sa začal oslavovať od roku 1970. Jeho cieľom je pripomenutie si našej závislosti od cenných darov Zeme. Je potrebné uvedomiť si, že prírodné zdroje našej planéty nie sú nevyčerpatelné. Preto sa treba venovať otázkam životného prostredia a prostredníctvom spoločného celosvetového úsilia chrániť jej poklady pre budúce generácie ľudí a ostatných tvorov žijúcich na Zemi.

Deň Zeme je viac ako len jeden deň, 22. apríl. Tento rok oslavujeme už 46. ročník. A verte, že my ľudia môžeme každý deň urobiť pre nás síce malé, ale pre Zem veľké veci.

Najbližšia sobota bola v tomto roku 23. apríla, keď sme aj my, občania našej obce urobili kus zásluhnej práce, aby sme pomohli našej modrej planéte.

Komisia výstavby a životného prostredia v spolupráci s komisiou pre kultúru a školstvo organizovali aj teraz veľké jarné upratovanie obce, do ktorého sa zapojili spoločenské organizácie – Základná organizácia Csemadoku, Miestny odbor Matice slovenskej, členovia klubu dôchodcov, naši hasiči a poľovníci, ako aj zamestnanci obecných inštitúcií, škôl, materských škôl a detského centra. Celkom nás bolo vyše 300.

Popri upratovaní sme sadili aj stromy a kvety. V tento deň sa uskutočnil aj odvoz veľkoobjemového odpadu. Vďaka tomu, že sa táto akcia koná každý rok, a pravidelne organizujeme aj separovaný zber ako aj zber elektrického odpadu, v tomto roku sme už nemali toľko smetí, ako v predošlých rokoch. Je však smutné, že v okolí obce a pri cestách je ešte stále veľa smetí. Pevne veríme, že nepochádza z našej obce, od našich obyvateľov. Tieto skládky odstránili aj v tomto roku naši šikovní poľovníci.

Aby sme vychovali ďalšie pokolenia k úcte k nášmu životnému prostrediu je potrebné vykonávať aj dôkladnú osvetovú činnosť a upozorňovať deti už od útleho veku na dôležitosť separovania odpadu. Pri tejto príležitosti sa uskutočnil na obidvoch školách zber starého papiera.

Naša oslava Dňa Zeme sa naozaj vydarila. Teraz už záleží len na nás všetkých, či si udržíme poriadok v obci, či zachránime aj tie nové stromčeky, ktoré boli vysadené. Lebo jedine takto zachováme našu krásnu modrú planétu nasledujúcim pokoleniam.

Zároveň by som chcel v mene organizátorov vysloviť poďakovanie všetkým, ktorí sa do našej veľkolepej akcie zapojili.

Fotoreportáž z podujatia si môžete pozrieť na 15. strane.

Ing. Pavol Száraz

Predseda komisie pre výstavbu a životného prostredia

A Föld napja

AFöld napja kampány a környezet nagymértékű károsítása elleni reakcióként indult útjára. Kezdeményezője egy Wisconsin állambeli szenátor, Gaylord Nelson volt. Ezt a napot 1970-től ünnepeljük. Célja, hogy felhívja a figyelmet arra, hogy az emberiség a Föld által nyújtott értékes ajándékoktól függ. Tudatosítanunk kell azonban, hogy a Föld természeti forrásai sem kifogyhatatlanok. Ezért kell megkülönböztetett figyelmet szentelnünk a környezetvédelmi kérdéseknek, és világszerte azon kell fáradoznunk, hogy ezeket a kincseket megőrizzük az utánunk

jövő generációk és a Föld valamennyi élőlénye számára.

A Föld napja több mint egy nap, április 22-e. Az idén ennek a kampánynak már 46. évfordulóját ünnepeljük. És higgyék el, hogy mi, emberek nap, mint nap sok apró dolgot tehetünk, ami Földünk számára sokat jelent.

A Föld napjához eső első szombat idén április 23-a volt, amikor községünkben is megpróbáltunk tenni valamit környezetünk, a két bolygónk megvédelme érdekében.

Az önkormányzat mellett működő építésügyi és környezetvédelmi, valamint a kulturális és iskolaügyi bizottság szervezésében került sor a hagyományos tavaszi lomtalánításra és nagytakarításra, amelybe bekapcsolódtak a tömegszervezetek – a Csemadok, a Matica slovenská, a nyugdíjasklub tagjai, valamint a tűzoltók és a vadászok, a községi intézmények, az iskolák és az óvodák dolgozói, valamint a baba-mama klub tagjai is. Összesen több mint 300-an.

A takarítás mellett fákat és virágokat is ültettünk. Ezen a napon sor került a nagyméretű háztartási hulladék elszállítására is. Az évi rendszerességgel megrendezett lomtalánításnak, illetve a szelektált hulladék gyűjtésének köszönhetően már

lényegesen kevesebb volt az ilyen jellegű szemét. Elszomorított bennünket azonban az a tény, hogy még mindig sok volt az a szemét, amelyet a vadászok a község környékén levő utak mellett összegyűjtöttek. Csak remélni tudjuk, hogy ez a szemét nem tőlünk, a mi lakosainktól ered.

Azért, hogy az ifjú generációban is felkeljük az érdeklődést a természet és Földünk megővására, aktív felvilágosító munkát is végeznünk kell, hogy rávezzünk a gyermekeket a hulladék szelektálásának fontosságára. Ebből az alkalomból a magyar és a szlovák iskolában is papírgyűjtést tartottak. A Föld napja alkalmából rendezett „ünnepségünk” valóban jól sikerült. Most már csak rajtunk múlik, hogyan őrizzük meg a rendet és a tisztaságot községünkben, hogy megvédjük és ápoljuk-e majd a kiültetett facsemetéket. Csak így tudjuk megőrizni csodálatos két bolygónkat az utánunk jövő generációknak.

Végezetül szeretném a szervezők nevében kifejezni köszönetemet mindazoknak, akik a nagyszerű munkából kivették részüket.

Képriportunkat a rendezvényről megtekinthetik lapunk 15. oldalán

Ing. Száraz Pál

az önkormányzat építésügyi és környezetvédelmi bizottságának elnöke



Členovia poľovničkeho združenia „Sokol” – A „Sólyom” vadászegyesület tagjai



Členovia MO Matice slovenskej – A Matica slovenská h. sz. tagjai

FOTO NÉMETH TIBOR

Boli sme v krajine víl

Dňa 20. mája sa v Základnej škole Mihálya Borsosa s vyučovacím jazykom maďarským uskutočnila už v poradí VIII. Rozprávková súťaž.

Deti sme tentoraz sprevádzali do sveta rozprávok o víloch, a do rozprávkovej krajiny, ktorá čakala na súťažiacich na chodbách školy.

Tento rok o miesta na stupni víťazov bojovalo 12 súťažných skupín. Súťažiaci prišli z okolitých dedín a miest a z družobných obcí z Maďarska – zo Sládkovičova a Jelky 2-2, z Galanty a Csabrendeku 1-1, z mesta Jánossomorja a z Veľkých Úľan 3-3 družstvá.

Veľmi nás tešilo, že sa deti aj tento rok prihlásili na súťaž v takom hojnom počte a prekonávali - neraz veru neľahké - prekážky dobre pripravené a s veľkým nadšením. Súťažné tímy riešili 7 zadaní, niektoré ťažšie, niektoré ľahšie. Deti mali nájsť na základe napísaných pokynov súťažné úlohy v krásnej záhrade víl, ale tento rok k nim nedostali žiadne slovné vysvetlenie, pretože si pokyny museli prečítať na kartičke patriacej k súťažnej úlohe.

Riešenia úloh hodnotila ako vždy porota, ktorej členmi boli: Alžbeta Szárazová – predsedníčka MO CSEMAKOK-u, Alžbeta Prágaiová – vedúca knižnice, Judith Lovász – pracovníčka rádia Pátria, Ivetta Manóová – riaditeľka MŠ s VJM a Gabriela Vajdová riaditeľka ZŠ s VJM.

Celú súťaž organizovali učiteľky prvého stupňa základnej školy – Katarína Kováčsová, Katarína Cafiková, Mária Rencsesová, Alžbeta Svárová, Aneta Trelová, ktoré zároveň ako dobré víly pomáhali súťažiacim deťom. Domáce družstvá pripravili na súťaž učiteľky Adél Radványi a Anikó Némethová.

V tomto roku opäť bola súčasťou Rozprávkovej súťaže aj výtvarná súťaž. Družstvá mali pripraviť ilustráciu ku ktorejkoľvek, nimi vybranej rozprávke. Deti prichystali nádherné kresby, jedna bola krajšia ako druhá. V tomto prípade však rozhodovali sami súťažiaci. Oni hlasovali za jednotlivé práce okrem vlastnej tvorby. Rozhodnúť sa bolo ťažké, ale nakoniec sa konečný verdikt zrodil. Najkrajšiu ilustráciu pripravilo družstvo „Aranycsapat“ z Galanty, druhá najkrajšia kresba patrila družstvu „Kecske paták“ z mesta Jánossomorja a tretia najkrajšia ilustrácia patrila domácejmu družstvu „Éneklő hajadonok“.

A ako sa umiestnili jednotlivé tímy? Treba povedať, že súťaž bola veľmi vyrovnaná. V konečnom poradí boli len minimálne rozdiely v počte bodov.

Na prvom mieste sa umiestnilo družstvo „Varázsbaglyok“ z Jánossomorje, druhé miesto si odnieslo domáce družstvo „Tündé kertészek“, a tretie miesto zostalo tiež na domácej pôde, získalo ho družstvo „Éneklő hajadonok“.

Na celom podujatí bolo vidieť dlhoročnú skúsenosť organizátorov, ktorým sa podarilo aj po ôsmikrát vytvoriť niečo nové. V krásnej záhrade víl víťali deti dobré víly, ktoré im nedávali úlohy formou obyčajných textov, ale boli to priam umelecky vytvorené diela vyhotovené na základe rozprávok.

Spolu s ostatnými členmi poroty som veľmi rada, že už dlhé roky môžeme byť súčasťou toho zárazku, ktorý v tejto škole vytvárajú. Myslím si, že táto úspešná súťaž, ktorú máme za sebou a ktorú pozitívne hodnotili aj zúčastnení pedagógovia, je výsledkom skvelej tímovej práce, za čo patrí všetkým obrovská vďaka.

Alžbeta Szárazová, predsedníčka poroty

Tündérországbán jártunk

Május 20-án immár nyolcadik alkalommal rendezték meg a Borsos Mihály Alapiskolában a hagyományos Mesevetélkedőt, melyet egyre nagyobb érdeklődés kísér.

Agyerekeket ezúttal a tündérről szóló mesék világába, és az iskola folyosóján kialakított valóságos Tündérországba kalauzolták a szervezők.

Az idei évben 12 csapat szállt versenybe a dobogós helyekért. A csapatok a környező falvakból, városokból, valamint a Magyarországi testvértelepüléseinkről érkeztek. Diószeg és Józsa – 2-2, Galánta és Csabrendek 1-1, Nagyfődémés és Jánossomorja 3-3, csapattal képviseltette magát.

Nagy öröm volt számunkra, hogy a gyerekek ismét ilyen szép számban jelentkeztek a vetélkedőre. Felkészülten, nagy lelkesedéssel vették a néha nem is olyan könnyű akadályokat. A csapatoknak összesen 7 feladatot kellett megoldaniuk, köztük voltak könnyebbek és nehezebbek is. Az egyes feladatokat a gyermekek egy utasítás alapján a tündérkert egyes rejtékhelyein találták meg, és minden szóbeli utasítás nélkül, az írásos magyarázat alapján kellett megoldaniuk.

A feladatok teljesítését most is szakmai zsűri értékelte, amelynek tagjai Száraz Erzsébet – a Csemaok h.sz.elnöke, Prágai Erzsébet – a helyi könyvtár vezetője, Lovász Judith – a Pátria rádió munkatársa, Manó Ivetta – a Mezőrszék óvoda igazgatója és Vajda Gabriella – magyar iskola igazgatója voltak.

Az egész mesevetélkedőt az alsó tagozatos pedagógusok szervezték: Kovács Katalin, Cafik Katalin, Rencses Mária, Svárda Erzsébet és Trela Anett, akik egyben tündérruhában a versenyző gyermekek segítségére is álltak. A hazai csapatokat Radványi Adél és Németh Anikó pedagógusok készítették fel.

A mesevetélkedő kapcsán ebben az évben is meghirdették a rajzversenyt. A csapatoknak illusztrációt kellett készíteniük az általuk kiválasztott meséhez. A gyerekek valóban szebbnél szebb rajzokat készítettek, amit akár mesekönyv illusztrációként is el tudtam volna képzelni. Ennél a versenynél a versenyző gyerekek szavazhattak a nekik legjobban tetsző alkotásra, kivéve a saját munkájukat. A döntés nagyon nehéz volt, de végül az is megszületett. A leg-

szebb rajzot a galántai „Aranycsapat” csapata készítette, a második helyen a jánossomorjai „Kecske paták” végzett, míg a harmadik legszebb alkotás a helyi „Éneklő hajadonok” csapaté lett.

S hogy hogyan végeztek a csapatok? A verseny igazán szoros volt és a végleges sorrend valóban minimális pontkülönbségekkel alakult ki. Az első helyen a jánossomorjai „Varázsbaglyok” csapat végzett, a második helyet a helyi „Tündé kertészek” csapata vitte el, a harmadik helyet pedig a nagyfődémési „Éneklő hajadonok” csapata szerezte meg.

Az egész vetélkedőn látszott a szervezők többéves tapasztalata, akik immár nyolcadik alkalommal is meg tudták újulni. A csodálatos tündérkertben tündérek várták a gyerekeket, akik nemcsak egyszerű tesztlapokon kapták meg a feladatokat, hanem a mesékből vett illusztrációk alapján készült szebbnél szebb alkotásokon. Zsűri társaimmal együtt örülök, hogy már évek óta részese lehettem annak a csodának, amelyet ebben az iskolában művelnek. Úgy gondolom, a nagyon jó csapatmunka eredménye, hogy ismét egy sikeres vetélkedőt tudhatunk magunk mögött, amelyet a többi iskolából érkezett pedagógus is pozitívan értékelt. Mindenkinek köszönet érte.

Száraz Erzsébet, a zsűri elnöke



Miestne družstvo „Tündé kertészek” sa umiestnilo na 2.mieste – A helyi „Tündé kertészek” csapata a 2. helyen végzett



Sú tázó iace deti a ich učiteľky – A versenyző gyerekek és felkészítőik

FOTO: HANZEL LAJOS

Spomínali sme

Pamätným dňom vysídlených Maďarov z Hornej Zeme je 12. apríl. Pri tejto príležitosti sme aj v našej obci usporiadali spomienkovú slávnosť dňa 10. apríla, v rámci ktorej sme si pripomenuli tragické udalosti z rokov 1947/48.

Slávnosť bola zahájená spomienkovou svätou omšou, ktorú celebraval pán farár Vojtech Kasáš. Po omši sme spomínali na dvore kostola pri pamätnej tabuli, kde sme si najprv vypočuli báseň Alberta Wassa: Modlitba vyhnanca v podaní Zoltána Lencsésa.

Na dôležitosť takýchto spomienkových osláv upriamila pozornosť vo svojom krátkom príhovore Alžbeta Szárazová, predsedníčka ZO Csemadoku.

Po tom sa uskutočnil slávnostný akt kladenia vencov. V mene obce umiestnili veniec starosta František Gögh a poslanec Pavol Száraz; v mene učiteľov a žiakov ZŠ Mihálya Borsosa a VJM Katarína Kováčsová a Adriana Pongráczová; v mene miestnej organizácie SMK Katarína Bózsingová a Eugen Kovács; a v mene ZO Csemadoku Kristína Kováčsová a Csaba Radványi.

Ale čo vlastne je výmena obyvateľstva? Podľa môjho názoru najhroznejší skutok, namierený voči nejakému národu. Eduard Beneš a jeho emigračná vláda sa už v roku 1941 rozhodli, že po vojne z Československa treba vysídliť Maďarov a Nemcov. Po tomto aj v Postupime, aj v Paríži sa snažili získať súhlas veľmocí (Veľká Británia, USA, Sovietsky zväz). Ale oni súhlasili len s vysídlením Nemcov. V Paríži navrhli, aby Československo a Maďarsko jednaním vyriešili otázku Maďarov žijúcich v Československu. Rokovania sa začali už v roku 1945 a výsledkom bola dohoda o česko-slovensko-maďarskej výmene obyvateľstva, ktorú podpísali 27. februára 1946 v Budapešti Vladimír Clementis a János Gyöngyösi. Podľa dohody vymeny československých Maďarov za maďarských Slovákov. Základný rozdiel tejto „vzájomnej výmeny obyvateľstva“ bol však v tom, že kým sa Slováci z Maďarska mohli presídliť dobrovoľne, Maďarom žijúcim v Československu táto dobrovoľnosť nebola umožnená. Zoznam československých Maďarov odovzdali Maďarsku 26. augusta 1946. Na zozname bolo 777 Veľkouľancov. Po tejto predohre presídlenie sa začalo 12. apríla 1947. Prvé maďarské rodiny vysídlili práve z Veľkých Úľan a z Veľkej Mače. Vysídlenie nakoniec 31. decembra 1948 zastavili. O počte vysídlených sú známe viaceré údaje. Ja tu teraz uvádzam údaje dvoch presídlenec-kých úradov: podľa československých údajov bolo vysídlených do Maďarska 89 660 Maďarov, a prišlo 71 787 Slovákov do Československa. Podľa agregátu Maďarov bolo presídlených 87 839 československých Maďarov a odišlo 71 215 Slovákov. Z Veľkých Úľan bolo vysídlených približne 205 rodín (616 osôb). Veľkouľanci sa dostali do 28 obcí, či miest v Maďarsku.

Spomienky na výmenu obyvateľstva a na udalosti po roku 1945 sa pomaly dostávajú do zabudnutia. Ja osobne môžem iba dúfať, že s týmto článkom som vzbudila záujem o túto tému nielen medzi staršími, ale aj medzi mladými. Ale najdôležitejšie je, aby sme spomínali a nezabudli na to, čo museli prežiť naši predkovia.

Kristína Kováčsová

Emlékeztünk

A Felvidéki kitelepítettek napja április 12-e. Ebből az alkalomból községünkben április 10-én emlékeztünk a Szlovákiából kitelepített magyarokra.

Atragikus eseményeket megidéző megemlékezés hálaadó szentmisével kezdődött, amelyet a még élő és már elhunyt kitelepítettek lelki üdvéért celebrált Kasáš Béla lelki atya. A szentmise után az emléktáblánál Lencsés Zoltán előadásában elhangzott Wass Albert: A bujdosó imája című megrázó verse sokak szemébe könnyeket csalt.

Az ilyen jellegű rendezvények fontosságára rövid beszédében a Csemadok helyi szervezetének elnöke, Száraz Erzsébet hívta fel a résztvevők figyelmét.

A megemlékezés, amelyre minden évben a Csemadok kezdeményezésére kerül sor, koszorúzással folytatódott. Az emléktáblánál a község nevében koszorút helyezett el Gögh Ferenc polgármester és Száraz Pál képviselő, a Borsos Mihály Magyar Tannyelvű Alapiskola pedagógusai és diákjai nevében Kovács Katalin és Pongrácz Adrianna, az MKP helyi szervezete nevében Bózsing Katalin és Kovács Jenő, a Csemadok helyi szervezetének képviseletében pedig Radványi Csaba és Kovács Krisztina.

De mi is az a lakosságcsere? Véleményem szerint a legszörnyűbb dolog, amit egy nép ellen lehet elkövetni. Eduard Beneš és kormánya már 1941-ben eldöntötte, hogy a háború után Csehszlovákiából kitelepítik a németeket és a magyarokat is. Ezek után Potsdamban és Párizsban is igyekeztek meggyőzni a nagyhatalmakat (USA, Nagy-Britannia, Szovjetunió). Ők azonban csak a németek kitelepítésébe egyeztek bele. Párizsban azt javasolták, hogy a két fél, Magyarország és Csehszlovákia tárgyalják meg a magyarok helyzetét. A tárgyalások 1945-ben meg is kezdődtek, s az eredménye a magyar-csehszlovák lakosságcsere-egyezmény volt, amit 1946. február 27-én írt alá Vladimír Clementis és Gyöngyösi János. Az egyezmény alapján a csehszlovákiai magyarokat kicserélik a magyarországi szlovákokkal. Azonban a csehszlovákiai magyarokkal ellentétben a magyarországi szlovákok önként települhettek át. A csehszlovákok a lakosságcserere kijelölt magyarok listáját 1946. augusztus 26-án adták át a magyar kormánynak. A listán 777 nagyfödemesi szerepelt. A lakosságcsere 1947. április 12-én indították el. Az első magyar családokat pont Nagyfödemesről és Nagymácsdéről szállították át Magyarországra. A lakosságcsere végül 1948. december 31-én leállították. Több összesített adatot ismerünk. Én most a két Áttelepítési szerv adatait közlöm: a csehszlovákok összesítése alapján 89 660 csehszlovákiai magyar került át Magyarországra, 71 787 szlovák érkezett Csehszlovákiába. A magyarok összesítése alapján 87 839 magyar ment át és 71 215 szlovák érkezett. Nagyfödemesről körülbelül 205 családot (616 személy) telepítettek ki, akik 28 magyarországi településre kerültek.

A lakosságcsere és az 1945 utáni események lassan feledésbe merülnek, ezzel a kis cikkkel remélem felkeltettem az érdeklődést nem csak az idősebb korosztály, hanem a fiatalabbak körében is. És ami a legfontosabb, hogy emlékezzünk, és ne feledjük, hogy mit kellett átélniük elődeinknek.

Kovács Krisztina



Recituje Zoltán Lencsés
Lencsés Zoltán szavalata könnyeket csalt a szemekbe



Úчастníci spomienkovej slávnosti - Az ünnepi megemlékezés résztvevői

Nadšenie prinieslo svoje ovocie

Dňa 7. mája sa uskutočnila už po sedemnásty raz Oblastná prehliadka divadelných a estrádných súborov z okresov Galanta a Šaľa, ktorú organizuje OV Csemadoku v Galante, v spolupráci Miestnou organizáciu Csemadoku a Miestnym kultúrnym strediskom. Na prehliadke sa v tomto roku zúčastnili štyri súbory z nášho regiónu a dva súbory z Maďarska.

V doobedňajších hodinách sa ako prvý predstavil súbor „Féktelen Komédiások“ z Kráľovej nad Váhom. Po nich sa predstavili členovia domáceho súboru „Mákvirágok“, so svojím programom pod názvom „Háklivé otázky“. Obidva programy charakterizovali komponenty tradičných kabaretných programov.

V poobedňajších hodinách sa ako prví predstavili členovia súboru „Bulibicska“ z Horných Salíb, so svojou inscenáciou pod názvom „Zábavná rómska svadba“, po nich prišli na javisko minuloroční víťazi, súbor „Görbe Tükör“ z Vozokán. Tieto dva programy boli zvláštne tým, že k nim členovia súboru sami píšú aj scenáre, a sú prispôbené hlavne pre domáce publikum.

V podvečerných hodinách sa predstavili aj dva hostujúce súbory z Maďarska, a to z mesta Veszprém „Divadlo Alig“ a z mesta Pécs „Pécsi Iparos Színkör“.

Všetky produkcie hodnotila päťčlenná odborná porota. Popri hodnotení jednotlivých produkcií poskytla porota členom súborov aj cenné rady do budúcnosti. V tomto roku sa porota opäť rozhodla okrem mimoriadnych ocenení udeliť aj 1., 2. a 3. miesto.

Obrovské nadšenie miestnych mladých prinieslo svoje ovocie. Odborná porota sa rozhodla práve domáci súbor „Mákvirágok“ oceniť 1. miestom, ktorý takto predbehol členov skúseného súboru z Kráľovej nad Váhom, ktorí sa museli uspokojiť s 2. miestom. Na 3. mieste sa umiestnili súbory z Horných Salíb a z Vozokán.

Na celoslovenskú prehliadku v Moldave nad Bodvou dostali pozvanie za náš región dva súbory, a to z Veľkých Úľan a z Kráľovej nad Váhom. Každý rok sa udeľuje aj Putovný pohár festivalu, ktorý získa súbor na základe rozhodnutia členov zúčastnených súborov. V tomto roku tento Putovný pohár získali divadelníci z Kráľovej nad Váhom.

Naši mladí získali aj dve individuálne mimoriadne ocenenia. Nikolas Svarda získal ocenenie najlepšieho speváka a Viktória Berta získala cenu, ako nádejný mladý talent. Súbor získal mimoriadnu cenu aj za vynikajúci tanečný výkon, a Alžbeta Szárazová mohla prevziať ocenenie za prácu umeleckého organizátora komunity.

Veľmi nás teší, že súbor Mákvirágok sa vrátil na dosky, ktoré znamenajú svet novými, mladými a hlavne nadšenými členmi. Jeho členmi okrem Rozálie Dinkovej a Nikolasa Svardu boli žiaci deviateho ročníka ZŠ s VJM.

Veríme, že po tomto prvom úspechu prídu aj ďalšie. Na jeseň by sme radi nacvičili s týmto súborom nový celovečerný program. K tomu pochopiteľne očakávame aj pomoc už skúsených členov súboru „Mákvirágok“.

Alžbeta Prágaiová



Mákvirágok - scéna Posledné slovo
Az utolsó szó című jelent szereplői Tóth Friderika és Nagy Fanni

FOTO: NÉMETH TIBOR

A lelkesedés meghozta gyümölcsét

Május 7-án immár 17. alkalommal rendezte meg a Csemadok Galántai Területi Választmánya a Csemadok helyi szervezétével és a Helyi Kulturális Központtal karöltve a színjátszó és esztrádcsoportok területi seregszemléjét, amelyen az idén régiókn négy csoportja, illetve két magyarországi vendégcsoport mutatkozott be.

A délelőtti órákban elsőként a vágkirályfai „Féktelen Komédiások” léptek színpadra, akik „Nagyon paraszt” címmel mutatták be műsorukat. Utánuk a hazai, teljesen fiatalokból álló új „Mákvirágok” mutatkozott be, a „Fogas kérdés” című műsorukkal, amelyben a hagyományhoz híven az idén is a dalok és táncok játszották a főszerepet. Mindkét délelőtti előadásra a hagyományos kabaré – a klasszikus esztrád elemei voltak a jellemzők.



Finále domáčių - A hazaiak műsorának fináléja

Délután elsőként a felsőszeli „Bulibicska Színjátszócsoporthoz” mutatkozott be a „Bulis nagy roma lagzi” című műsorukkal. Utolsónak a vezekényi „Görbe Tükör” lépett színpadra a „Nagy Utazás” című műsorral. Mindkét csoport maga írta a forgatókönyvet, és a helyi humorra és szituációkra épült összeállításukkal nagy sikert arattak.

Vendégként bemutatkozott a veszprémi „Alig Színpad”, a „Böksi mindent megold” című jelenettel, és a „Pécsi Iparos Színkör” is a „120 csepp gyomorkeserű” című műsorukkal, melynek szerzője, Freund Antal maga is részt vett a fesztiválon.

A csoportok teljesítményét öttagú szakmai zsűri értékelt, akik minden produkció után hasznos tanácsokkal látták el a szereplőket. A különdíjak mellett az idén ismét a helyezések odaítéléséről is döntöttek.

A helyi fiatalok óriási lelkesedése meghozta a gyümölcsét, hiszen az ifjú Mákvirágok a zsűri szerint az 1. helyet érdemelték ki, megelőzve a 2. helyen végző vágkirályfai Féktelen Komédiásokat. A 3. helyet megszerezve a vezekényi Görbe Tükör és a felsőszeli Bulibicska szerezte meg.

A Falusi Színjátszó- és Esztrádcsoportok Országos Fesztiváljára, amelyre novemberben kerül sor Szepsiben, a nagyfödémes Mákvirágok és a vágkirályfai Féktelen Komédiások kaptak meghívást. A seregszemle résztvevő együttesek döntése alapján a területi seregszemle Vándorserlegét ebben az évben a vágkirályfai Féktelen Komédiások nyerték el.

A hazai csoport két tagja különdíjban is részesült. Svarda Nikolas a legjobb férfi énekesnek járó díjat, Berta Viktória pedig az ígéretes tehetség díját kapta. De különdíjat kapott a csoport a kiváló tánceljesítményért, Száraz Erzsébet pedig a közösség-szervező művészeti munkáért vehetett át elismerést.

Nagy örömről szolgál, hogy a „Mákvirágok” ismét egy lelkes fiatal csapattal tértek vissza a világot jelentő deszkákra. Tagjai Dinka Rozálián és Svarda Nikolason kívül mindannyian a helyi magyar iskola jelenlegi kilencedikesei. Bízunk benne, hogy az első sikert, további lelkes munka követi majd. Az ősz folyamán szeretnénk a csoporttal ismét egy egész estét betöltő műsort készíteni, amelyhez természetesen számítunk a többi, már tapasztaltabb „Mákvirág” támogatására is.

Prágai Erzsébet

Dvor Rozprávkovej krajiny

„Svet je dobrý vtedy,
keď je dobré byť v ňom dieťaťom.“

Múdrost tohto príslovia netreba dokazovať tomu, kto už dieťaťom bol. Samozrejme každý z nás to už zažil, len mnohí z nás v dospelosti na to zabúdajú. Ale vyrovnaný, šťastný život v dospelosti, presnejšie schopnosť pre šťastný život, v nemalej miere závisí práve od vyrovnaného detstva.

Žiaľ, veľké zmeny, ktoré nastali vo svete, hlavne nedostatok peňazí vo veľkom ovplyvňuje nielen spoločnosť, ale aj činnosť materskej školy. Netvrdím, že obec nepodporuje našu inštitúciu, ale niektoré väčšie inovácie musíme hradiť z iných zdrojov.

Napriek tomu všetkému sme sa odvážili znova snívať, tak ako v roku 2012, keď sa v našej MŠ uskutočnila veľká rekonštrukcia. Teraz prišiel na rad dvor Rozprávkovej krajiny.

To, čo sa rozprestieralo pod našimi nohami sa nedalo nazvať trávnikom. Všetko bolo hrbolaté, samá jama, samá diera, bez zalievania Po horúcom, suchom lete nebolo ani stopy po trávniku. Cez starý poškodený plot nám prefukoval vietor a neraz sme mali obrovský prievan. Stále sme snívali o rozprávkovom dvore, kde je tráva zelená, kde rastú stromy, kvitnú kríky, štebotajú vtáčiky, kde je radosť byť dieťaťom.

A stal sa zázrak. Naš smelý sen sa splnil!

Ako prvý nám veľmi pomohol Marek Javorský oploštením celého dvora. Patrí mu veľká vďaka, veď ani v roku 2012 by sa bez jeho pomoci nemohla uskutočniť rekonštrukcia v MŠ. Vtedy hradil celú obnovu kúpeľne, výmenu obkladačiek, batérií, zavedenie teplej vody do kúpeľne, financoval prácu maliarov a zaplatil novú podlahu. Okrem toho neustále podporuje našu MŠ rôznymi drobnosťami.

Plot bol raz-dva hotový a aby vyzeral, ako sa na rozprávkový dvor patrí, vyzdobili sme ho rozprávkovými maľbami. Tu by som vyzdvihla meno Kristiána Sercela, ktorý nás tiež podporuje. V tejto akcii nám sponzoroval všetky farby, aby sme mohli zrealizovať naše predstavy. Veľmi sme sa potešili, keď sa koncom leta 2015 podarilo dokončiť zavlážovanie, ktoré nám po kúpe potrebného materiálu bezplatne zapojil pán Július Halász.

Veľké ďakujem patrí aj pánovi starostovi Františkovi Góghovi a jeho zástupcovi Jozefovi Sztrakovi, nielen za zavlážovanie, ale aj za ich ochotu a všestrannú pomoc.

Najväčší obrat nastal, keď nám svoju pomoc ponúkol pán Maroš Urbančok, ktorý zrealizoval úpravu celého trávniku. Najprv odstránil hornú vrstvu zeminy, urovnal terén, nanosil novú zeminu a prikrýval novým trávnikom. Výsledkom týchto prác je náš krásny rozprávkový dvor. Tu patrí veľké ďakujem aj Róbertovi Pudmerickému za jeho neustálu pomoc, ktorou tiež prispel k výslednému dielu.

Naším šťastím je, že máme okolo seba samých dobrých ľudí. Medzi nich patrí aj náš školník Alexander Borovszky, na ktorého pomoc sme sa mohli spoľahnúť aj po uplynutí pracovnej doby, a keď bolo treba, i cez víkendy. Veď trávnik sa musel neustále zavlážovať a upravovať. Ďakujeme Zoltánovi Pellerovi, ktorý sa tiež dobrovoľne zapojil do prác na našom dvore. Z vymenovaných nemôžem vynechať ani pána Imricha Tótha staršieho, na ktorého sa môžeme vždy spoľahnúť. Aj naša rozprávková brána patrí medzi jeho práce. Od rodiny Pölczovej sme dostali krásny altánok, kde sa môžeme s deťmi rozprávať a popri tom aj oddychovať v tieni. Oplotenie nám skrášľujú tabule na kreslenie v podobe kvetov, ktoré nám zakúpila Rada rodičov. V neposlednom rade patrí naša vďaka bratom Ajpekovcom, Jánovi, Martinovi a Attilovi, ktorí nám darovali obrovskú drevenú loď.

Nezveličujem, keď tvrdím, že vďaka týmto ľuďom sa „Rozprávkový dvor“ materskej školy s vyučovacím jazykom maďarským stal krásnym.

Ešte raz úprimne ďakujem všetkým za nezištnú pomoc v mene detí, rodičov, učiteľiek, i v mene svojom!

PaedDr. Iveta Manóvá
riaditeľka MŠ s VJM

Meseország kertje

„Akkor jó a világ, ha jó benne gyerekek lenni“

Ennak a mondásnak a bölcsességét nem kell bizonygatni azoknak, akik már voltak gyerekek. Ez természetesen mindannyiunkkal megessett, csak éppen - felnőtté válva - sokan megfeledkeznek róla. Pedig kiegyensúlyozott, felnőtt életünk, boldogságunk - pontosabban a boldogságra való képességünk - nem kis mértékben múlik a gyermek éveken.

Sajnos, a világban bekövetkezett változások, - főleg a pénzhiány - nemcsak a társadalom, hanem az óvoda működését is nagyban befolyásolja. Hazudnánk, ha azt állítanánk, hogy a község nem segíti az intézmény működését, ám a nagyobb beruházásokat és újításokat más forrásokból kell fedeznünk.

Ennek ellenére mi mertünk újra álmodozni, mint annak idején, amikor 2012-ben az óvoda óriási átalakuláson esett át. Most Meseország kertjére került sor. A talaj hepehupás volt, és a legnagyobb jóindulattal sem neveztük fünek azt, ami elterült rajta. Vízét csak akkor kapott, ha véletlenül esett az eső, de a hosszú forró nyári napok is rányomták a bélyegét. A roz-

zoga kerítésén át néha azt éreztük, hogy a fejünket is levezi a szél! Az álunk egy igazi Mesekert volt, ahol zöld a fű, a fák, a bokrok, ahol csicsegnek a madarak, ahol öröm játszani és jó benne gyerekek lenni.

És láss csodát! Az álunk valóra vált!

Először Javorsky Marek jelentkezett, hogy megépít nekünk egy új kerítést. Nagy köszönettel tartozunk neki, hiszen annak idején, 2012-ben, nélküle nem sikerült volna az óvoda átalakítása, mert a mosdóhelyiségben levő csempéket, csapokat, a meleg víz beszerelését és a festők bérét, valamint a parketta árát is ő állta. Ezen kívül apróságokkal is rendszeresen támogatja az óvodát. A kerítés megépült és mi gyönyörű képekkel díszítettük, hogy igazi mesekertté válhasson! Itt kiemelném Sercel Krisztiánt, aki mindig támogat minket, és ezúttal festékeket adományozott az ötlet megvalósításához. Nagyon örültünk, amikor 2015 nyarán végre elkészült az öntöző berendezés is, melynek bekötését Halász Gyula berkenntve végezte, és nekünk csak a hozzávaló anyagot kellett megvennünk.

Gógh Ferenc polgármester és Sztraka József alpolgármester uraknak is nagy köszönet jár az öntözés megoldásáért, és azért, hogy mindig számíthattunk a segítségükre.

A legnagyobb fordulat akkor következett be, amikor Urbančok Maroš felajánlotta segítségét és támogatását az udvar talajának rendbetételével kapcsolatban. Először is a talaj felső rétegét kellett eltávolítani, majd új földdel kiegészíteni. Az eredmény: egy csodás mesekert, gyönyörű gyepszőnyeggel! Itt köszönjük Pudmericky Róbert segítségét, aki ehhez a folyamathoz szintén hozzájárult.

Szerencsések vagyunk, mert sok jó ember vesz körül minket. Ilyen Borovszky Sándor is, a gondnokunk, akire munkaidő után is, vagy akár hétvégén is számíthattunk, hiszen a fűvet naponta öntözni, gondozni kellett! Köszönjük Peller Zoltánnak is, aki önként jelentkezett, és egy egész szombat délelőttöt munkával töltött az óvoda udvarán. Nem hagyható ki a felsorolásból id. Tóth Imi bácsi sem, akire a famunkálatokban mindig számíthatunk, és aki nélkül például Meseország kertjének mesés bejárata sem lenne. A Szülői Tanács virág- formájú rajztáblákat vásárolt, amelyre a gyerekek kedvükre rajzolhatnak. A Pölcz családtól hűsölőt kaptunk, ahol pihenhetünk vagy beszélgethetünk. Végezetül pedig, de nem utolsósorban köszönettel tartozunk az Ajpek testvéreknek is, Jánosnak, Mártonnak és Attilának, akik egy gyönyörű, óriási fahajót ajándékoztak az óvodásoknak.

Azt gondolom, hogy nem túlzok, ha azt állítom, hogy ezeknek az embereknek köszönhetően vált gyönyörűvé Meseország kertje. Még egyszer köszönöm az önzetlen segítségüket, a gyerekek, a szülők, a pedagógusok és a magam, nevében is!

PaedDr. Manó Ivett
a Magyar Tanítási Nyelvű Óvoda igazgatója



**Deti mali veľkú radosť z nového dvora
A gyerekek örömmel vették birtokba a szép udvart**

Deň plný zážitkov

Élményekkel telt nap

Zaujímavosťou tohto školského roka bolo pozvanie našich štvrtákov do dielne zážitkov pod názvom „Deň dramatických hier“. Podujatie sa uskutočnilo 21. apríla. Túto dielňu organizuje Ústav maďarského jazyka a literatúry katedry stredoeurópskych štúdií Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre. Cieľom tohto podujatia je upriamiť pozornosť žiakov a učiteľov na detskú literatúru súčasných autorov. Študenti končiacich ročníkov univerzity pomocou dramaticko-pedagogických metód prichystali pre deti rôzne kreatívne pohybové a písomné aktivity.

Najprv sa predstavil divadelný súbor „Csillag-szóró“ ZŠ Lajosa Pongrácza s VJM zo Šiah so svojou hrou „Titok-tár“. Režisérmi tejto hry, ktorá bola zložená z básní pre deti od súčasných autorov, sprevádzaná zábavnou hrou a hudobným podfarbením, boli Anikó N. Tóth a Judit Köteles. Po predstavení nasledoval príjemný rozhovor, počas ktorého nám predstavitelia hry prezradili aj niektoré tajomstvá spoza kulís. Dozvedeli sme sa tiež, že súbor už má za sebou zopár úspešných predstavení a už niekoľkokrát si mohol zmerať svoje sily na celoštátnej úrovni.

Druhá časť dopoludnia patrila jednoznačne spoločným hrám. Spoznávanie básní pre deti od súčasných autorov prebiehalo skutočne pútavo a hravo. V učebni boli rôzne stanovištia, kde sa deti zoznámili s ôsmimi metódami spracovania básní, ktoré sa viazali k tematickému okruhu štyroch ročných období. Malé skupinky riešili na každom stanovišti úlohu, ktorá sa viazala k jednotlivým textom: hľadali dvojice obrázkov, improvizovali situačné hry, vykladali puzzle, stavali snehuliaka, sánkovali sa na vrečiach, ale asi najzaujímavejšie bolo, keď pripravovali kaligramy k básňam o zvieratách. Je to svojím spôsobom obrázkové písmo, keď napísaný text dostane určitý obrazec, ktorý naznačuje jeho obsah. Žiaľ bolo málo času na to, aby každý vyskúšal všetky metódy, ale napriek tomu toto predpoludnie prebehlo v šetky metódy náde. Bol to náš pohľad, keď naše deti spolu so žiakmi zo Šiah bezstarostne, s obrovským nadšením a oduševnením čítali básne alebo sa ich pokúsili zahať.

Cestou domov sme sa všetci zhodli, že tieto kreatívne, zábavné a pestré aktivity z Nitry vo vnútri každého z nás zanechali nezabudnuteľné zážitky.

Mgr. Adél Radványi,

učiteľka ZŠ Mihály Borsosa s VJM

Az ideí tanév egyik különlegességének számít, hogy iskolánk negyedik osztályos tanulóival április 21-én meghívást kaptunk a Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem Közép-európai Tanulmányok Kara Magyar Nyelv- és Irodalomtudományi Intézetébe, a „Dramatikus játékok napja” elnevezésű élményműhelybe. A rendezvény fő célja az volt, hogy a kortárs gyermekirodalmi alkotások felé irányítsa a tanulók és a pedagógusok figyelmét. Az egyetem végzős hallgatói drámapedagógiai módszerek segítségével különböző kreatív mozgásos és írásos feladatokat készítettek a gyerekeknek.

készítettek a gyerekeknek.

Elsőként az ipolysági Pongrácz Lajos Alapiskola tanulóinak „Csillag-szóró” színjátszó csoportja mutatta be előadását „Titok-tár” címmel. A mai gyerekversekből szőtt, humoros, játékos és zenei aláfestésekkel díszített darab rendezői: N. Tóth Anikó és Köteles Judit. A bemutató után jó hangulatú beszélgetés következett, melynek során a színjátszósok felfedtek néhány kulisszatitkot, és azt is megtudtuk, hogy a csoport már több országos szintű versenyben is sikeresen megmérettetett.

A délelőtti második felében a közös játékké lett a főszerep. A kortárs gyermekversek megismerése játékos és izgalmas formában zajlott. A tanteremben nyolc különböző versfeldolgozási móddal ismerkedtek a gyerekek, melyek a négy évszak témaköréhez kapcsolódtak. Minden állomáson egy-egy szöveghez kapcsolódó gyakorlatot kellett elvégezni a kis csoportoknak: képárokat kerestek, improvizációs helyzetgyakorlatokat mutattak be, puzzle-t raktak, hóembert építettek, zsákokon szánkóztak és a legérdekesebb talán az volt, amikor kalligramot készítettek állatokról szóló versekhez. Ez egyfajta képirás, amikor a szöveg leírt formában egy alakzatot vesz fel.

Sajnos, az idő kevés volt arra, hogy mindenki mindent kipróbálhasson, de ennek ellenére fantasztikusan jó hangulatban telt a délelőtt. Öröm volt látni, ahogy az ipolysági tanulókkal együtt a mi diákjaink is önfeledten, teljesen átszellemülve olvasták, vagy éppen eljátszották a verseket.

Hazafelé utazva megfogalmazódott bennünk, hogy a nyitrai kirándulásunk során megtapasztalt kreatív, jó hangulatú és sokszínű foglalkozások mindannyiunk számára emlékezetesek maradnak.

Mgr. Radványi Adél,

a Borsos Mihály Alapiskola pedagógusa



Takto sme robili kaligramy – Így készítettük a kaligramot



Aj na jar sa dá sánkovať – Tavasszal is lehet szánkózni

Darovanie krvi – Véradás

Dňa 7. júna sa uskutočnilo hromadné darovanie krvi v Klube dôchodcov Zlatý dážď. Júnus 7-én ismét csoportos véradásra került sor az Aranyesh Nyugdíjasklubban. Z našich občanov darovali krv - Lakosaink közül vért adtak: Benkovský Štefan, Blažičková Michaela, Gajdoš Martin, Gálová Alena, Gembický Jaromír, Horváthová Zuzana, Kiss Róbert, Kohút Andrej, Kormančíková Viera, Lanc Dávid, Manó Imrich, Manóová Terézia, Matenkovičová Júlia, Mogrovics Marek, Múcsková Erika, Rigó Aladár, Svoren Štefan, Švec Rudolf. **Občania z Jelky - jókai polgárok:** Horváthová Annamária, Horváthová Monika, Klásek Zuzana, Kvardová Andrea, Ravasz Karol. **Občania z Jánoviec - jánosházi polgárok:** Karasová Marcela, Teplická Gabriela.

Za ich humánny čin ďakujeme aj my! - Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!



Retro show

Retro hity a tanec. Piesne z dôb našich starých otcov a mám. Milujeme staré hity, ktoré majú pre nás dokonalú atmosféru tej doby, čítanie, melódiu a určitý nezabudnuteľný šarm. Deti z materskej školy sa držia pravidiel - čím staršie, tým lepšie. V retro štýle sa aj tento rok niesol 3. ročník Retro show, ktorý roztočili deti z materskej školy dňa 29. apríla. Samozrejme, že retro hitov je veľmi veľa. Deti s potešením pripomenuli plnému hľadisku náladu tej doby. Kultúrnym domom sa niesli melódie a miešali pocity, ktoré sa možno aj vo vás v tej chvíli „prebudili“. Slovenské piesne sa striedali so zahraničnými. 3-6 ročné deti predstavili a zatancovali známe hity ako Macarena, Lady karneval, Sladké mámení, Ona je Madona, La Bamba, hymnu futbalistov...

Moderátorom podujatia bol známy spevák Peter Bažík. Vysoko ocenil prácu celého kolektívu materskej školy a šikovnosť detí. S radosťou a nadšením moderoval známe retro piesne. Silnou motiváciou detí boli aplauzy od divákov. Každá pieseň rozvíjala u detí radosť z pohybu, sebavedomie a kolektívne čítanie. Na konci programu diváci odmenili účinkujúcich búrlivým potleskom. Už teraz sa tešíme na ďalší ročník Retro show.

PaedDr. Lívia Lelkesová, učiteľka MŠ



FOTO NÉMETH TIBOR

Retro show

Retro slágerek és tánc. Nagypapánk és nagyanyáink korát idéző dalok. Szeretjük a régi slágereket, amelyek azt a kort idézik, az érzést, a dallamokat és felejthetetlen bájukat. A gyermekek szerint minél régebb, annál jobb. Ilyen retro stílusban zajlott az idei show műsorunk is, amelyre április 29-én került sor. Természetesen nagyon sok régi sláger van, amelyek előadásával a gyerekek a teltház előtt idézték fel a régmúlt idők hangulatát. A kultúrházban dallamok szálltak és érzések keveredtek, olyan érzések, amelyek abban a pillanatban talán önökben is „felébresztettek” valamit. A szlovák dalok mellett külföldi dalok is elhangzottak. A 3-tól 6 éves korú gyermekek olyan világszámokra táncoltak, mint Macarena, Lady karneval, Sladké mámení, Ona je Madona, La Bamba, vagy a focisták himnusza...

A rendezvény moderátora az ismert énekes, Peter Bažík volt, aki nagyra értékelte a gyermekek ügyességét, és azt a munkát, amelyet óvodánk kollektívája kifejt. Örömmel és nagy lelkesedéssel konferálta fel az egyes számokat. A gyermekeket a közönség vastapsa lelkesítette. A dalokkal sikerült fejleszteni a mozgás örömet, egyben növelni a gyermekek önbizalmát és a kollektív szellemet. A műsor végén a nézők hatalmas vastappsal hálálták meg a kis szereplők tehetségét. Már most örömmel készülünk a következő „Retro show”-ra.

PaedDr. Lívia Lelkesová, a szlovák óvoda pedagógusa

PodĎakovanie za dobrú spoluprácu

Vsusednej obci Veľkých Úľan v Jánovciach sa konalo dňa 14. mája krásne kultúrno-spoločenské podujatie „Spojme sa spevom”, ktoré organizoval Klub žien Slnecnica. Podujatia sa zúčastnil aj spevokol klubu dôchodcov Zlatý dažď z Veľkých Úľan. Členky tohto krúžku okrem krásnych piesní nám priniesli aj dŕkaz svojej kulinárskej šikovnosti - výbornú domácu štrúdlu, ktorá chutila naozaj každému z prítomných. Ďakujeme im za tento krásny prejav priateľstva.

Zároveň by sme sa chceli poďakovať aj pánovi starostovi Veľkých Úľan, Ing. Františkovi Gőghovi, že popri svojich povinnosti našiel čas, a zúčastnil sa nášho priateľského popoludnia.

Vyslovujeme poďakovanie aj Ľudovítovi Hanzelovi, ktorý nám pomohol s technickým zabezpečením podujatia.

V mene Klubu žien Slnecnica **Mgr. Terézia Némethová**

Köszönet a jó együttműködésért

Nagyfődémes szomszédos településén, Jánosházán május 14-én egy szép kulturális rendezvényre került sor, melyet „Dallal fogjunk össze” cím alatt a Napraforgó Női Klub rendezett. Ezen a rendezvényen részt vett a nagyfődémesi Aranyeshő Nyugdíjasklub éneklő-csoportja is, melynek tagjai a szép dalok mellett szakácsművészetük bizonyítékát - a finom házi rétest - is magukkal hozták. Köszönjük barátságuk ékes megnyilvánulását.

Egyben szeretnénk köszönetet mondani Gőgh Ferenc polgármester úrnak, aki számos elfoglaltsága mellett időt talált arra, hogy a baráti találkozónkon részt vegyen.

Köszönetünket fejezzük ki Hanzel Lajosnak is, aki az egész rendezvényünk sikerét technikailag biztosította.

A Napraforgó Női Klub nevében **Mgr. Terézia Némethová**

Kvietok nádeje

Vpiatok 15. apríla naplnili ulice opäť nádej a spolupatričnosť. Každý, kto chcel pomôcť, si pripol žltý narcis - symbol nádeje pre tých, ktorí bojujú s onkologickým ochorením.

V našej obci sa tejto úlohy tradične zhostili mladí členovia Miestneho spolku Slovenského červeného kríža. V školách a materských školách sa konala zbierka 15. apríla a v jednotlivých inštitúciách vyzbierali nasledovné finančné sumy: v materskej škole slovenskej 28,20, v materskej škole maďarskej 74,40, v základnej škole slovenskej 240,50 a v základnej škole s VJM 160 Eur.

V sobotu 16. apríla sa pokračovalo v zbierke v centre obce, ako aj v klube dôchodcov. V tento deň sa v Klube dôchodcov vyzbieralo celkom 87,15 a na uliciach 698,20 Eur. Výsledná suma akcie, ktorou naši občania prispeli na konto Ligy proti rakovine činila 1.288,45 Eur.

V mene organizátorov podujatia aj touto cestou ďakujeme všetkým dobrovoľníkom, ktorí sa do akcie zapojili, ako aj všetkým tým, ktorí prispeli na podporu Ligy proti rakovine.

Spríevodnou akciou bolo už tradične bezplatné meranie krvného tlaku, hladiny cukru a cholesterolu v krvi, ktoré vykonali pracovníci Úradu verejného zdravotníctva v Galante.

-szme-

A remény virága

Az idén április 15-én ismét az összetartozás és a remény érzése töltötte meg Szlovákia utcáit. Mindenki, aki segíteni szeretett volna, egy sárga nárciszt tűzött gomblyukába, ezzel is reményt adva mindazoknak, akik a rettenetes kórral küzdenek.

Községünkben ezt a nemes feladatot hagyományosan a Szlovák Vöröskereszt helyi szervezetének fiatal önkéntesei vállalták magukra. Április 15-én az oktatási intézményekben folyt a gyűjtés. A szlovák óvodában 28,20, a magyar óvodában 74,40, a szlovák iskolában 240,50, a magyar iskolában pedig 160 Eurot gyűjtöttek.

Szombaton, április 16-án a község központjában és a nyugdíjasklubban folytatódott a gyűjtő akció, amelynek keretén belül a klubban 87,15, az utcákon pedig 698,20 Euro került az urnákba. Az egész gyűjtés eredménye községünkben 1.288,45 Euro volt, amellyel lakosaink hozzájárultak a Rákellenes Liga támogatásához.

A szervezők nevében ezúton mondunk köszönetet az önkénteseknek, és természetesen mindazoknak, akik hozzájárultak a beteg gyógyulásához és a rák elleni küzdelemhez.

A nap kísérő rendezvénye az idén is ingyenes vérnyomás-, vércukorszint- és koleszterinszint-mérés volt, amelyet a Galántai Regionális Egészségügyi Hivatal dolgozói végeztek el.

-szme-

Školský rok v materskej škole

Tak, ako sa končí rok, tak ubiehajú dni, týždne a mesiace aj počas školského roka. Leto je pred dvermi, a my už hodnotíme školský rok 2015/16.

Materskú školu navštevovalo 82 detí. Pedagogický kolektív sa s odvahou pustil do pilotnej fázy inovovaného Štátneho vzdelávacieho programu pre predprimárne vzdelávanie v materských školách. Nasledovalo množstvo školení a následne sme vypracovali nový Školský vzdelávací program, ktorý sme zaslali do Štátneho pedagogického ústavu na posúdenie. Spolupracovali sme aj so Štátnou školskou inšpekciou, ktorá nás navštívila a kladne hodnotila naše edukačné aktivity a prístup k vzdelávaniu v materskej škole. Vo vzťahu k IŠVP Štátny pedagogický ústav kladne posúdil naše pripomienky a zapracoval do štruktúry vzdelávacieho programu. S potešením sme prijali poďakovanie za spoluprácu a ústretovosť voči riadiacim orgánom.

Okrem mravenčej pedagogickej činnosti sme usporiadali množstvo aktivít pre rodičov, organizácie a verejnosť. Spomeniem ples rodičov, karneval pre deti, deň otvorených dverí, divadelné predstavenie v Bratislave, plavecký výcvik, Retro show, Deň matiek, MDD, výstavu retrospektív pre deti v Bratislave, návštevu I. ročníka ZŠ, rozlúčku s predškólakmi a množstvo iných podujatí, vystúpení. V rámci Dňa Zeme sme skrášlili školský dvor pre deti.

Ďakujem všetkým rodičom za spoluprácu, Obecnému úradu aj zamestnancom kultúrneho domu za plynulý chod školského roka, celému kolektívu zamestnancov MŠ za obetavú a nezištnú činnosť.

Prichádzajú prázdniny, na ktoré sa všetci tešíme. Želám vám, aby ste ich prežili v zdraví a načerpali veľa síl do nového školského roka.

Mgr. Edita Katonová, riaditeľka MŠ

Egy év az óvodában

Az iskolai év folyamán gyorsan elrohannak a napok, a hetek és a hónapok. A nyár itt kopog az ajtón, és mi már a 2015/16-os tanévet értékeljük.

Óvodánkban ebben az iskolai évben 82 gyermek látogatta. Pedagógus kollektívánk nagy lelkesedéssel fogott hozzá az iskola előkészítő innovatív nemzeti oktatási program (INOP) kísérleti szakaszához. Egy egész sor továbbképzésen vettünk részt, majd kidolgoztuk az új oktatási programot, amelyet elbírálásra továbbítottunk az Állami Pedagógiai Intézethez. Együttműködtünk az Állami Tanfelügyelettel is, melynek munkatársai ellátogattak óvodánkba és nagyon pozitívan értékelték a nálunk használt nevelési eljárásokat és az oktatáshoz való hozzáállásunkat. Az INOP-ra vonatkozóan az

Állami Pedagógiai Intézet pozitívan értékelte hozzászólásainkat, s azokat bedolgozta az oktatási program szerkezetébe. Az irányítószervekkel való együttműködésért járó köszönet mindannyiunknak jól esett.

A hangyszorgalommal végzett mindennapi pedagógiai munka mellett egyéb aktivitások egész sorát valósítottuk meg. Ezek közül megemlíteném a szülői bált, az álarcosbált, a nyílt napot, a színházlátogatást, az úszó tanfolyamot, a retro showt, az anyák napját, a gyermeknapot, a retrospektív kiállítás megtekintését Pozsonyban, az I. osztályosok meglátogatását, a ballagást és még számtalan rendezvényt. A Föld Napja alkalmából az óvoda udvarát csinosítottuk.

Szeretném megköszönni valamennyi szülőnek az együttműködést, a Községi Hivatalnak és a kultúrház dolgozóinak az iskolai év zökkenőmentes lefolyását. Óvodánk egész kollektívájának pedig köszönöm az odaadó és önzetlen munkát.

Közeleg a szünidő, amelyet mindenki örömmel vár. Mindenkinnek azt kívánom, hogy egészségesen éljék meg, hogy gyűjtsenek erőt az újabb iskolaévhez.

Mgr. Edita Katonová, a szlovák óvoda igazgatója



**Pri príležitosti Dňa Zeme sme skrášlili dvor MŠ
A Föld napja alkalmából az óvoda udvarát csinosítottuk**

FOTO: NÉMETH TIBOR

ÚJLANY CUP 2016

Dňa 11. júna sa na našom futbalovom štadióne uskutočnil Medzinárodný turnaj futbalistov z prípravky, na ktorom sa zúčastnilo 8 družstiev. Malí futbalisti od 6 do 10 rokov prišli z domácich klubov: ŠK Veľké

Újlány, FC Veľká Mača, Slavoj Sládkovičovo, TJ Dolné Saliby, FK Jelka, FC Abrahám, a z klubov z Maďarska SZAC Budapest a FK Komárom.

Víťazom turnaja sa stalo družstvo SZAC Budapest, na striebornom 2. mieste sa umiestnil tím z Jelky. Naša prípravka získala krásne bronzové ocenenie - 3. miesto. Turnaj organizoval Športový klub Veľké Újlány v spolupráci s Komisiou športu a mládeže pri obecnom zastupiteľstve. **Miroslav Varga**



3. miesto - družstvo ŠK Veľké Újlány

A harmadik helyezett a SK Nagyfödemes csapata

FOTO: NÉMETH TIBOR

Június 11-én a helyi sportpályán egy nemzetközi labdarúgó tornára került sor, amelyen az előkészítő csapatok vettek részt. A 6-10 éves kis focisták 8 településről érkeztek. A szlovákiai színeket az SK

Nagyfödemes, FC Nagymácséd, Slavoj Diószeg, TE Alsószele, FK Jókai és FC Abrahám képviselték, míg Magyarország színeiben a SZAC Budapest és a FK Komárom lépett pályára.

A labdarúgó torna győztese a SZAC Budapest csapata lett, megelőzve a 2. helyen végzett Jókai FK csapatát. A mi előkészítő csapatunk a szép 3. helyet szerezte meg.

Miroslav Varga



Spoločenská rubrika - Társasági rovat

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Tamara Bučková	17. 3. 2016
Natália Lavuová	19. 3. 2016
Nela Fecskeová	6. 4. 2016
Marco Mikóczy	12. 4. 2016
Mathias Hinca	28. 4. 2016
Adam Kohút	4. 5. 2016
Leila Kiss	7. 5. 2016

Blahoželáme - Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Csaba Fekete - Zuzana Borosová	12. 3. 2016
Norbert Lakatoš - Katarína Kramaricsová	2. 4. 2016
Marián Nemčák - Kristína Gálová	15. 4. 2016
Zoltán Peller - Katalin Lanczová	16. 4. 2016
Gabriel Sercel - Mgr. Martina Brnulová	29. 4. 2016
Ing. Andrej Ďurkovič - Mgr. Zuzana Banková	7. 5. 2016
Richard Bubiš - Alžbeta Šimeková	14. 5. 2016
Silvester Tanko - Zuzana Ötvössová	18. 5. 2016
Zoltán Benkovský - Zlatica Pilová	18. 5. 2016
Erik Lakatoš - Katarína Tiszuczvá	21. 5. 2016
Róbert Pudmerický - Mgr. Edina Andrássová	2. 6. 2016
Tomáš Császár - Mária Misálová	11. 6. 2016

Blahoželáme - Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

František Madarász	(61)	7. 3. 2016
Mária Köglerová	(84)	20. 3. 2016
Ladislav Wiederman	(60)	29. 3. 2016
Irena Bachratá	(66)	8. 4. 2016
Michal Manczal	(65)	28. 4. 2016
František Struhár	(57)	19. 5. 2016
Jozef Buday	(66)	19. 5. 2016
Jaroslav Kvetan	(34)	26. 5. 2016
Anna Némethová	(84)	27. 5. 2016
Rozália Čížiková	(73)	2. 6. 2016
Ján Král	(81)	3. 6. 2016
František Hüttner	(83)	9. 6. 2016

**Česť ich pamiatke!
Tisztelet emlékükknek!**

UDAJEZ MATRÓNÉHO ÚRADU OBCE / A HELYI ANYAÖNÖVI HIVATAL ADATAI

XI. Festival na Matúšovej zemi Velké Úľany 5. - 8. júla 2016

5. júla - utorok

15.00 Poznaj tradíciu svojich predkov - veselé popoludnie na dvore Domu ľudového bývania
Varenie a ochutnávka tradičných jedál
Tvorná dielňa pod vedením ľudových umelcov z Csabrendeku - Tamás Csík a Réka Brandon Csík
Účinkujú: Detský folklórny súbor pri ZŠ Mihálya Borsosa s VJM Veľkých Úľan
Spevácky krúžok Gyöngykalász s Košút
Cimbalista Štefan Lakatos a Tomáš Szalay

6. júla - streda

13.00 Vlastivedná a vedomostná súťaž
18.00 Vernisáž výstav v kultúrnom dome
Opäť som tu - Lajos Szukákalek - olejomalby
Pod sa hrať...
Výstava z diel Enikő Bréda
Zbierky Porcelánových bábik Silvie Nádasz z Csabrendeku
Účinkujú: Katarína Kováčsová a spevácky krúžok Klubu dôchodcov Zlatý dážď

7. júla - štvrtok

19.30 Na kridlách melódií - koncert na nádvorí Kálvárie
Marta Mészárossová - harfa, Kristína Takácssová - gitara a spev
Spoluúčinkuje: Spevácky krúžok Klubu dôchodcov Zlatý dážď

8. júla - piatok

17.00 Návrat do minulosti
Sprievod a výstava historických vozidiel - na námestí
19.00 Hry z kufra - interaktívne bábkové divadlo. Predstavenie bábkového divadla Boróka zo Sládkovičova na prírodnom javisku
20.00 „Kósa szél..." spomienkový koncert na speváka Pála Szécsiho
Účinkuje: Skupina ESZPE - Attila Zsapka, Éva Korpás, Péter Farnbauer, Dávid Sipos
21.30 „Tri..." - vystúpenie Komorného folklórneho súboru SZÖTTES
22.30 Tanečný dom s tanečníkmi a ľudovou hudbou súboru Szöttes

*Všetkých srdečne očakávajú organizátori!
Zmena programu vyhradená!*



XI. Mátyusföldi Fesztivál Nagyfődémes - 2016. július 5. - 8.

Július 5. - kedd

15.00 Ismerd meg előeid hagyományát - vidám délután a Tájház udvarán
Hagyományos ételek sütése, főzése, kóstolása
Kézműves foglalkozások Csík Tamás és Csikné Brandon Réka csabrendeki népművészekkel. Közreműködnek: A nagyfődémesi Borsos Mihály MTNY alapskola néptáncsoportja; A nemeskösüti Gyöngykalász éneklőcsoport; Lakatos István cimbalmos és Szalay Tamás

Július 6. - szerda

13.00 Helytörténeti és műveltségi vetélkedő
18.00 Kiállítások megnyitása a kultúrházban
Újra itt vagyok - Szukákalek Lajos festményei
Gyere játssz te is...
Bréda Enikő alkotásai
A csabrendeki Nádasz Szilvia porcelánbaba gyűjteménye. Közreműködik: Kovács Katalin és az Aranyeső Nyugdíjas klub éneklőcsoportja

Július 7. - csütörtök

19.30 Dalok szarján - Koncert a Kálvária udvarán
Mészáros Márta - harfa, Takács Krisztina - gitár és ének
Közreműködik: Az Aranyeső Nyugdíjas klub éneklőcsoportja

Július 8. - péntek

17.00 Vissza a múltba
Veterán autók felvonulása és kiállítása a főtéren
19.00 Bőrrönd játékok - interaktív bábszínház A Diószegi Boróka Bábszínház előadása a szabadtéri színpadon
20.00 „Kósa szél..." Szécsi Pál emlékműsor
Közreműködik: az ESZPE együttes - Zsapka Attila, Korpás Éva, Farnbauer Péter és Sipos Dávid
21.30 „Három a..." a SZÖTTES Kamara Néptáncgyűjtés műsora
22.30 Táncháza a Szöttes táncosaival és zenészeivel

*Mindenkit szeretettel vár a rendezőség!
A műsorváltozás joga fenntartva*

PORIADKOVÁ SLUŽBA OBCE - 0910 97 97 97 - A KÖZSÉG RENDFENNTARTÓ EGYSÉGE

Vel'kouľanský obzor - Nagyfődémesi Láthatár

Vydáva - Kiadja: Obec Velké Úľany - Nagyfődémes Község, Hlavná 578, 925 22 Velké Úľany, IČO: 00306282. **Šéfredaktorka - Főszerkesztő:** Alžbeta Szárazová.
Redakčná rada - Szerkesztőbizottság: Ing. František Gögh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Mgr. Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Mgr. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. **Lektorka:** Mgr. Gabriela Vajdová. **Evidenčné číslo MK SR:** 3099/09. **Číslo ISSN:** 1338-9319. **Redakcia - Szerkesztőség:** Miestne kultúrne stredisko, Velké Úľany.
E-mail: mksvelkeulany@centrum.sk, **Tel.:** 031/78 78 197, **web:** www.ulany.sk. Vychádza štvrtročne v náklade 1 700 ks - Megjelenik negyedévente 1 700 példányban.
Nepredajné - Ingyenes. Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.
Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.

Deň Zeme v obrazoch – Föld Napja képekben



Sadenie kvetov v ZŠ sVJM – Virágültetés a magyar iskolában



Upratovanie v ZŠ slovenskej – Takarítás a szlovák iskolában



Detské centrum – Baba-mama klub



Upratovanie v MŠ s VJM
Takarítás a magyar óvodában



Klub dôchodcov Zlatý dážď – Az Aranyeső Nyugdíjasklub



ZO Csemadok – Csemadok helyi szervezete



Poľovnícke združenie Zlatý Bažant – Az Aranyfácán vadásztársulat

Ďalšie udalosti v obrazoch – Ez történt még



**Spomienka na koniec II. svetovej vojny
A II. világháború végére emlékeztünk**



**Deň detí v MŠ slovenskej
Gyermeknap a szlovák óvodában**



Procesia - Úrnapi körmenet



**Deti z MŠ s VJM navštívili pri príležitosti MDD Dom ľudového bývania
A gyermeknap alkalmából a magyar ovisok ellátogattak a Tájházba is**



**Deň detí Csemadoku na dvore Domu ľudového bývania
Csemadokos gyermeknap a Tájház udvarán**



**Naši hasiči spomínali na svätého Floriána
Tűzoltóink szent Flóriánra emlékeztek**